

WHO WE ARE

At Secretary of State were concerned with people. Our programs and activities are aimed at promoting knowledge of our country, and pride in its cultures, history and traditions. Our work touches almost everyone who lives in Canada: people pursuing education goals; desiring citizenship; people wishing to exercise their official language rights; striving to retain racial and cultural identities in our multicultural society; people wishing to maintain and exercise their human rights and freedoms; people with disabilities striving to overcome our society's barriers; young people wanting to broaden their knowledge of Canada; people in voluntary groups seeking to make a contribution to their community and their country.

We've been in business for a long time; in fact the Department of the Secretary of State is only a year younger than Canada itself. It was established in 1868 as the official channel of communication between the new Dominion of Canada and the Imperial government in the United Kingdom. The first Secretary of State was Hector Louis Langevin, one of the Fathers of Confederation.

Since the early days, the department has grown and changed, just as Canada itself has and today, many of our areas of concern are reflected in the new Constitution Act and the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Here are some facts about what we do.

EDUCATION SUPPORT

One of the most important responsibilities of the Secretary of State is to help Canadians continue their education beyond the secondary or high school level.

We provide assistance to universities, community colleges and other educational institutions to meet the needs of a growing post-secondary student population

Since 1977, this support has been in the form of annual tax transfers and cash payments to the provincial and territorial governments. In 1983 this sum was set at approximately \$3.6 billion.

We also help financially needy full-time students at the post-secondary level. Since the introduction of the Canada Student Loans Program in 1964, almost one third of enrolled students have been provided with interest-free loans to help them pay for their post-secondary education.

OFFICIAL LANGUAGES

One of the things that makes Canada special is that it has two official languages, English and French. Secretary of State has a major responsibility to help Canadians exercise their rights concerning their own official language and, if they wish, to learn their second official language.

Through the Official Language Communities Program, we help Francophones in provinces outside Quebec, and Anglophones in Quebec, to preserve their language and cultural identity within their communities and the larger Canadian family.

We give financial assistance to the provincial and territorial governments to increase opportunities for Canadians to learn their second official language and for members of the official language minority groups to be educated in their mother tongue. Through provincial departments of education, direct assistance is provided (in the form of bursaries and fellowships) to post-secondary students pursuing official language studies and to both second and minority official language teachers who wish to improve their skills.

Support is also provided to the provincial governments for language training centres and minority language teacher training institutions, as well as for special developmental or experimental projects in official languages in education.

To provincial, territorial, municipal and school board administrations, we offer consultative services and technical aid in terminology, translation and second-language training to help increase their ability to serve the public in both official languages. We also encourage business, industry and voluntary associations to use both French and English in their activities.

We're responsible for helping the Parliament of Canada and departments and agencies of the Government of Canada to communicate effectively in both official languages as well as in Native and foreign languages. In addition to providing translation and interpretation services, we direct an internationally recognized linguistic and terminological centre served by an advanced computerized terminology bank. We thus provide valuable assistance to the entire federal public service and, indirectly, to the Canadian public.

YOUTH

Secretary of State's services to youth include exchange and community service programs through which young people may develop as caring, participating citizens while discovering and gaining a greater appreciation and knowledge of Canada. Open House Canada is a program of structured educational exchange in which groups of young Canadians aged 14 to 22 make reciprocal visits. It gives them the opportunity to make friends while discovering other regions, living with families that sometimes

have different cultural backgrounds from their own. Katimavik is a program of voluntary service in which participants from across Canada join teams that carry out three successive three-month projects, each in a different province. It gives them an opportunity to learn, grow and experience the give and take of living and working as a team.

HUMAN RIGHTS

Secretary of State has a central responsibility for the Canadian government's domestic human rights interests. We work with the public and provincial and federal government departments in monitoring human rights and developing further policy recommendations. We are responsible for the preparation of Canada's reports to the United Nations on the status of our human rights, and we play a part in presenting Canada's views to international bodies.

We work with non-governmental organizations to promote better human rights policy, research, education and training in both the public and private sectors.

We also give financial aid to a wide range of organizations to assist their efforts to promote and protect human rights.

DISABLED PERSONS

The Status of Disabled Persons Secretariat supports the Secretary of State in his capacity of Minister Responsible for the Status of Disabled Persons. The Secretariat does not fund groups but promotes, facilitates and co-ordinates initiatives aiming at equality and full participation of disabled persons in Canadian society. The Secretariat works with all levels of government, the private sector, organizations of and for disabled persons and international organizations.

CITIZENSHIP

We help people to become citizens, or to acquire proof that they are already Canadian citizens. We are responsible for the Citizenship Act; rewritten in 1977, it is considered one of the fairest and most progressive in the world.

Our citizenship courts and offices provide services in 30 permanent locations and many more circuit stops across Canada.

We are responsible for helping Canadians become more aware of their rights and responsibilities as citizens and to use this awareness to build a better country together. The Citizens' Participation Programs, for example, encourage Canadians to take an active part in improving community life by supporting voluntary organizations, including those providing help for groups working to improve the status of women, and the handicapped.

The Native Citizen's Directorate helps Native people identify their needs and develop the means to deal with them. We provide assistance to national and regional organizations, to Native women and Native people moving into urban areas.

MULTICULTURALISM

The Government of Canada recognizes that Canadians are people of many races and cultures. Our multiculturalism policy applies to all residents of Canada. Through Multiculturalism Canada we encourage Canada's many ethnocultural groups to participate fully in the mainstream of society, while preserving their cultural heritage and sharing it with others. Projects that increase understanding between Canadians of different races and cultural backgrounds, and support the development of their culture

in the Canadian context, are just two examples of the kinds of ventures we encourage.

SYMBOLS AND CEREMONIES

One of the department's original and continuing responsibilities is for organizing and managing state ceremonies and special events of national significance, including visits by members of the Royal Family, state funerals and special national celebrations such as Canada's birthday. We are responsible for advising the Government of Canada on rules that govern ceremonial and state occasions. Among the most important of our jobs is to inform Canadians about such symbols as our flag, Coat of Arms and national anthem.

CAN WE HELP YOU?

If you would like further information about what we do or how we can help you, don't hesitate to contact us by writing or telephoning our office nearest you, listed in the blue or black-edged pages of most telephone directories, or:

Communications Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
Telephone: (819) 997-0055

Au Secrétariat d'État, ce qui compte, ce sont les gens. Pour susciter en eux une légitime fierté nationale, nous cherchons à mieux faire connaître et comprendre notre pays, son histoire, ses cultures, ses traditions. En fait, nos activités touchent presque tous les habitants du Canada. Désirez-vous poursuivre vos études ou devenir citoyen canadien? Apprendre la seconde langue officielle? Tenez-vous à conserver vos traditions culturelles dans notre société multiculturelle ou à vous prévaloir de vos droits et libertés? Désirez-vous abolir les barrières sociales qui se dressent devant les personnes handicapées? Aspirez-vous à découvrir le Canada avec d'autres jeunes? Ouvrez-vous pour une association volontaire, désireux de faire votre part pour votre collectivité et votre pays? Alors, le Secrétariat d'État a un programme qui s'adresse à vous.

Créé en 1868 pour assurer les communications officielles entre le jeune Dominion du Canada et le gouvernement impérial du Royaume-Uni, le Secrétariat d'État n'a qu'un an de moins que le Canada; et c'est Hector-Louis Langevin, l'un des Pères de la Confédération, qui fut le premier secrétaire d'État.

À l'image du pays, le Ministère a évolué au fil des ans et certaines de nos attributions sont reflétées dans la nouvelle constitution du Canada et dans la Charte canadienne des droits et libertés.

AIDE À L'ÉDUCATION

L'une des responsabilités les plus importantes du Secrétaire d'État consiste à aider les Canadiens à poursuivre leurs études au niveau postsecondaire.

Nous contribuons au soutien des universités, collèges communautaires et autres institutions d'enseignement pour mieux répondre aux exigences d'une population étudiante sans cesse croissante au niveau postsecondaire.

Depuis 1977, cette aide a pris la forme de transferts fiscaux annuels et de paiements en espèces aux gouvernements des provinces et des territoires. Pour l'année 1983, cette somme a été fixée à quelque 3, 6 milliards de dollars.

Nous aidons aussi les étudiants à plein temps de niveau postsecondaire dont les ressources financières sont insuffisantes. Depuis le lancement du Programme canadien de prêts aux étudiants en 1964, près du tiers des étudiants inscrits ont bénéficié de prêts sans intérêt pour les aider à défrayer leurs études postsecondaires.

LANGUES OFFICIELLES

Le Canada se distingue notamment par le fait qu'il possède deux langues officielles, l'anglais et le français. Il appartient au Secrétariat d'État d'aider les Canadiens à exercer leurs droits à l'égard de la langue officielle qu'ils parlent et, s'ils le désirent, à apprendre la seconde langue officielle.

Nous offrons des services variés aux francophones à l'extérieur du Québec et aux anglophones du Québec, afin de leur permettre de sauvegarder leur langue et leur identité culturelle.

Par ailleurs, nous accordons une aide financière aux gouvernements des provinces et des territoires pour faciliter l'apprentissage de la deuxième langue officielle aux Canadiens qui désirent l'apprendre, ainsi qu'aux groupes minoritaires de langue officielle qui veulent s'instruire dans leur propre langue. Par l'intermédiaire des ministères provinciaux de l'Éducation, nous fournissons une aide

financière sous forme de bourses aux étudiants de niveau postsecondaire qui apprennent la deuxième langue officielle et aux professeurs enseignant une langue officielle comme langue seconde et qui désirent se perfectionner. Nous versions également des fonds aux gouvernements provinciaux pour les aider à mettre sur pied des écoles de langues et des centres de formation de professeurs de langue seconde, ainsi qu'à exécuter des projets spéciaux dans le domaine des langues officielles dans l'enseignement.

Aux administrations provinciales, territoriales, municipales et scolaires, nous offrons des services de consultation et d'aide technique en matière de terminologie, de traduction et d'apprentissage de la langue seconde, afin de les aider à mieux servir le public dans les deux langues officielles. Nous encourageons également les commerçants, l'industrie et les associations volontaires à utiliser le français et l'anglais dans leurs activités.

C'est à nous qu'incombe la responsabilité d'aider le Parlement canadien ainsi que les ministères et organismes fédéraux à communiquer efficacement dans les deux langues officielles, dans les langues autochtones et dans les langues étrangères. Outre nos services de traduction et d'interprétation, nous dirigeons un centre de linguistique et de terminologie de renommée mondiale alimenté par une banque informatisée de terminologie à la pointe du progrès.

JEUNESSE

Parmi les services offerts aux jeunes par le Secrétariat d'État, mentionnons des programmes d'échange et de services communautaires qui permettent aux jeunes de devenir des citoyens plus engagés tout en apprenant à

mieux connaître et apprécier le Canada. Le Programme Hospitalité-Canada organise des échanges à but éducatif entre groupes de jeunes Canadiens de 14 à 22 ans. Il donne à ces derniers la possibilité de nouer des amitiés et de découvrir d'autres régions du pays en séjournant dans des familles dont la culture est parfois différente de la leur. Katimavik est un programme de service volontaire qui permet à des jeunes de toutes les régions du Canada de se joindre à des équipes qui exécutent trois projets réussis, chacun d'une durée de trois mois, dans trois provinces différentes. Ce programme leur permet de faire l'expérience de la vie et du travail en commun.

DROITS DE LA PERSONNE

Le Secrétariat d'État est la plaque tournante du gouvernement canadien dans le domaine des droits de la personne. Nous collaborons avec le public et les ministères provinciaux et fédéraux de façon à veiller au respect des droits de la personne et à formuler des recommandations sur toute nouvelle orientation à prendre en cette matière. Il nous incombe d'établir les rapports du Canada aux Nations Unies sur la situation des droits de la personne dans notre pays, et nous aidons à présenter la position du Canada sur divers sujets à des organisations internationales.

En collaboration avec des organismes non gouvernementaux, le Secrétariat d'État s'emploie à promouvoir l'élaboration de la politique, de la recherche, des programmes d'éducation et de formation en matière des droits de la personne, tant dans le secteur public que privé. Nous versons également des fonds à divers organismes pour les aider à promouvoir et protéger les droits de la personne.

PERSONNES HANDICAPÉES

Le Secrétariat de la condition des personnes handicapées seconde

Le secrétaire d'État en sa qualité de ministre responsable de ce domaine. Il ne finance pas les groupes concernés, mais encourage, facilite et coordonne les initiatives visant à promouvoir l'égalité des personnes handicapées et leur pleine participation à la vie de la société canadienne. Le Secrétariat collabore avec les gouvernements de tous les niveaux, le secteur privé ainsi que les organismes qui regroupent les personnes handicapées ou travaillent dans leur intérêt au sein du pays comme à l'échelle internationale.

CITOYENNETÉ

Nous aidons les personnes intéressées à devenir citoyens canadiens ou à prouver leur citoyenneté canadienne. Nous sommes responsables de la Loi sur la citoyenneté, révisée en 1977, et qui est considérée comme l'une des plus évoluées et des plus justes au monde. Le public peut se prévaloir de nos services dans 30 cours et bureaux de la citoyenneté, ainsi que lors des tournées qu'effectuent les juges de la citoyenneté à travers le pays.

Nous nous efforçons d'aider les Canadiens à prendre conscience de leurs droits et de leurs responsabilités afin que nous puissions bâtir ensemble un pays meilleur. Ainsi, en aidant les associations volontaires, tels les groupes qui travaillent à améliorer la situation de la femme et des personnes handicapées, le Programme de participation des citoyens incite les Canadiens à participer étroitement à la vie de leur communauté et à son enrichissement.

La Direction des citoyens autochtones aide les autochtones à identifier leurs besoins et à trouver les moyens d'y répondre. Elle vient en aide aux associations nationales et régionales, aux femmes, et aux citoyens autochtones qui ont récemment déménagé dans des centres urbains.

MULTICULTURALISME

Le gouvernement du Canada reconnaît que les Canadiens sont d'origines variées et la politique de multiculturalisme du gouvernement fédéral s'applique à quiconque réside au Canada. Multiculturalisme Canada encourage les différents groupes ethno-culturels à mieux s'intégrer à la société tout en conservant leur patrimoine culturel et en le partageant avec d'autres Canadiens. Nous favorisons, entre autres, les projets propres à améliorer la compréhension entre Canadiens de races et de cultures différentes et à promouvoir l'épanouissement de leur culture.

SYMBOLES ET CÉRÉMONIES

Depuis sa création, le Secrétariat d'État est chargé d'organiser et de diriger les cérémonies officielles et les manifestations spéciales d'intérêt national, telles les visites de la famille royale, les obsèques et les fêtes nationales. Il conseille le gouvernement en la matière. Une de ses principales responsabilités consiste à informer les Canadiens sur les symboles que représentent le drapeau canadien, les armoiries et l'hymne national.

COMMENT NOUS REJOINDRE

Pour obtenir de plus amples renseignements sur notre rôle ou sur les services que nous mettons à votre disposition, n'hésitez pas à écrire ou à téléphoner à notre bureau local le plus proche, dont l'adresse se trouve habituellement dans les pages bleues ou bordées de noir de l'annuaire, ou à l'adresse suivante:

Direction des communications
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

N° de téléphone: (810) 997-0055